

Akta 12/2021

**KOHESIO
BATZORDEAK
ABENDUAREN 16AN
BILERAREN AKTA.**

**SOZIALEKO-
2021KO
EGINDAKO**

**ACTA DE LA SESIÓN CELEBRADA
POR LA COMISIÓN INFORMATIVA
DE COHESIÓN SOCIAL EL DÍA 16 DE
DICIEMBRE DE 2021.**

BILDUTAKOAK

ASISTENTES:

BATZORDEBURUA:

PRESIDENTA:

D^a CARMEN DÍAZ PÉREZ andrea

BATZORDEKIDEAK:

VOCALES:

(Jnak./Andk.)

(Sras./Sres.)

KELTSE EIGUREN ALBERDI (EAJ/PNV)
IGNACIO URIARTE GOROSTIAGA (EAJ/PNV)
ARANTZA RICA ALVAREZ (EAJ/PNV)
AINHOA GALDUROZ ÁLVAREZ (EAJ/PNV)
JANIRE OCIO CELADA (EAJ/PNV)
GONZALO ZORRILLA-LEQUERICA PAÑEDA (PP)
ALICIA GONZÁLEZ DEL VALLE (PP)
IBON RODRIGUEZ LARRINAGA (EHBILDU)
MIKEL BILDOSOLA AGIRREGOMEZKORTA (EHBILDU)
CAROLINA URIBE DE LA ESPRIELLA (ELKARREKIN PODEMOS)

TEKNIKARIA

TÉCNICO

D. MIKEL KEREXETA KORTABARRIA jauna
(Kohesio Sozialeko Arloko Arduraduna/Responsable del Área de Cohesión Social)

IDAZKARIA

LA SECRETARIA

D^a VIRGINIA PENERBOSA BILBAO andrea

Akta 12/2021

Santa Klara Jauregiko (Foruak 6) Batzar Aretoan, 2021eko abenduaren 16an, Gizarte Kohesioko Jarraipen-Batzordea bildu da, 11:36tan, Carmen Díaz Pérez andrea Batzordebura izanik, eta aurrez aipatutako Udalbatzako kideak bertan direla.

En la Sala de Comisiones del Palacio Santa Clara (Fueros 6), a 16 de diciembre de 2021, se reúne a las 11:36h la Comisión Informativa de Cohesión Social bajo la Presidencia de D^a Carmen Díaz Pérez, con asistencia de los corporativos expresados.

Batzordeburuak, bilera egiteko legeak agintzen duen adina jende badagoenez, bilkura hastea erabaki du. Horrela, deialdiko Gai-zerrendan barneratutako gaiak jorratzen hasi dira. Honako hau da emaitza:

La Presidenta, visto que existía número legal suficiente, declaró abierta la sesión, pasándose a tratar los temas incluidos en el Orden del Día de la convocatoria, con el siguiente resultado:

1.- 2021EKO AZAROAREN 18AN EGINDAKO AURREKO BILERAKO AKTA ONESTEKO PROPOSAMENA, ZUZEN BADERITZA.

1.- PROPUESTA DE APROBACIÓN, SI PROCEDE, DEL ACTA DE LA SESIÓN ANTERIOR DE FECHA 18 DE NOVIEMBRE DE 2021.

Aho batez onartu da aurreko bilkurako akta, 2021ko azaroaren 18koa.

Se aprueba por unanimidad el acta de la sesión anterior de fecha 18 de noviembre de 2021.

2

PARTE-HARTZAILEA/INTERVINIENTE

D^a Carmen Díaz Pérez andrea

2. ARLOAREN INFORMAZIO OROKORRA

2. INFORMACION GENERAL DEL AREA

2.1.- EKINTZA KOMUNITARIOKO UNITATEA.

2.1.- UNIDAD DE ACCIÓN COMUNITARIA

2.1.1.- Garapenerako lankidetzeta.

2.1.1.- Servicio de cooperación al desarrollo.

- Azaroaren 19an egindako EDLS (European Days of Local Solidarity) jardunaldiari buruzko informazioa. Horren laburpena

- Información en relación con la jornada sobre los EDLS (European Days of Local Solidarity) que se celebró el día

eta topaketa osoa udalaren webgunean jarri dira (Lankidetzaz erlaitza).

- Azaroaren 28an ospatu zen "25 años y más de Solidaridad/25 urte eta gehiago Elkartasunean". Horri buruz egiten den balorazioa oso ona da.
- Getxotik mundura – mundutik Getxora:
 - "Mendebaldeko Sahara ez da kazetarientzako herrialdea" erakusketaren instalatzea. Topaketa horiek abiarazteko balio izan zuen, eta Algortako Merkatu plazan egon zen abenduaren 3ra arte.
 - Azaroaren 22tik 28ra, 40 taberna eta jatetxek parte hartu zuten "Getxo bidezko merkataritzako kafe eta kakaoarekin esnatzen da" ekimenean. 200 pertsonak parte hartu zuten abenduaren 17an Artaza Hotelean (irabazleak kafea hartu zuen lekua) emango den Bidezko Merkataritzako saskiaren zozketan.
- *Emadazu minutu bat... Bizitza kasu honetan.* Unesco Etxeak Udalarekin elkarlanean antolatzen duen ikus-

Akta 12/2021

19 de noviembre. El resumen de la misma así como el encuentro íntegro se han colgado en la página web municipal (pestaña de Cooperación).

- El 28 de noviembre se celebró el evento "25 años y más de Solidaridad/25 urte eta gehiago Elkartasunean". La valoración que se hace del mismo es muy buena.
- Getxotik mundura – mundutik Getxora:
 - Instalación de la exposición "El Sahara Occidental no es país para periodistas" sirvió de arranque de estos encuentros y permaneció en la plaza del Mercado de Algorta hasta el 3 de diciembre.
 - Del 22 al 28 de noviembre, 40 bares y restaurantes participaron en la iniciativa "Getxo se despierta con café y cacao de Comercio Justo". 200 personas participaron en el sorteo de la cesta de Comercio Justo que se entregará el día 17 de diciembre en el Hotel Artaza (lugar donde la persona ganadora tomó el café).
- *Dame un minuto de... en esta ocasión de VIDA.* Se ha abierto el plazo de inscripción en el concurso internacional de piezas

entzunezko piezen nazioarteko lehiaketan izena emateko epea 2022ko urtarrilaren 22ra arte zabalik dago. Informazio gehiago lehiaketaren webgunean (www.dame1minutode.org).

Akta 12/2021
audiovisuales que organiza Unesco Etxea en colaboración con el Ayuntamiento, hasta el 22 de enero de 2022. Más información en la web del concurso (www.dame1minutode.org)

PARTE-HARTZAILEAK/INTERVINIENTES

D^a Carmen Díaz Pérez andrea

2.1.2.- Inmigrazioa eta interkulturaltasuna.

2.1.2.- Inmigración e interculturalidad.

18D.- Jarduerak. Migratzaileen nazioarteko eguna:

Actividades 18D.- Día internacional de las personas migrantes:

4

- Loturak Emakumeok. Abenduaren 12an, emakume migratuen eta autoktonoen testiumonioetan, haien harrera-prozesuetan izandako esperientzietan eta bizipenetan oinarritutako "Loturak Emakumeok" dokumentala proiektatu zen.
- Nilofar Bayat afganiar jatorriko errefuxiatuak, gaur egun Bizkaian bizi denak asilo-erregimenean, bere bizi-testigantza eman zuen eta Afganistan herrialdearen inguruam bere esperientzia kontatu zuen.
- Aurten, "Migratzaileak baino askoz gehiago" esloganarekin bat egingo dugu.

- Loturak Emakumeok. El 12 de diciembre se proyectó el documental "Loturak Emakumeok", basado en los testimonios de mujeres migradas y autóctonas, de sus experiencias y vivencias en los procesos de acogida.
- Nilofar Bayat, refugiada de origen afgano y actualmente residente en Bizkaia en régimen de asilo, dio su testimonio vital y contó su experiencia en torno a la situación de Afganistán.
- Este año nos sumamos al eslogan "Mucho más que migrantes".

Akta 12/2021

- Abenduaren 16an, arratsaldez, euskarazko ipuin-kontaketa saioa egingo da RKEko liburutegian.
- 19:30etan, Muxikebarrin, "Eguzkia, izar bat da ere" filmea proiektatuko da, gaztelaniaz.
- La tarde del día 16 de diciembre se celebrará en la biblioteca de la RKE una sesión de cuentacuentos en euskera.
- A las 19:30h en Muxikebarri se proyectará la película "El sol también es una estrella", en castellano.

Jarduera hauetarako sarrera doakoa da.

La entrada a estas actividades es gratuita.

PARTE-HARTZAILEAK/INTERVINIENTES

D^a Carmen Díaz Pérez andrea

2.1.3.- Berdintasun zerbitzua.

- Azaroaren 25eko kanpaina – Labirintoaren balorazioa. Eguraldi txarra gorabehera, balantzea oso positiboa da: 2.300 parte-hartzaile inguru izan dira, eta harrera ona izan du gazteen artean. Labirintoa bi egun lehenago itxi behar izan zuten, denboraleak eragindako kalteen ondorioz.
- Saltokiak. Eskerrak eman nahi dizkiegu GetxoEnpresa, Romo Bizirik eta Algortako Dendak elkarteei beren konpromisoagatik eta kanpainan parte hartu zuten saltoki guztiei, erakuslehoak beltzez jantzi eta bideoan parte hartu baitzuten.
- Emakumeen Etxearen partaidetza-prozesurako talde eragilea osatzeko lanean ari

2.1.3.- Servicio de Igualdad.

- Balance de la campaña 25N - Laberinto. A pesar del mal tiempo, el balance es muy positivo, con alrededor de 2.300 participantes y una gran acogida por parte de la gente joven. El laberinto tuvo que cerrarse 2 días antes como consecuencia de los daños provocados por el temporal.
- Comercios. Agradecer a las asociaciones GetxoEnpresa, Romo Bizirik y Algortako Dendak su compromiso y a todos los comercios participantes en la campaña que vistieron sus escaparates de negro y colaborando en el video.
- Se está trabajando en la conformación del grupo motor para el proceso participativo de la Casa de las Mujeres. Se da

gara. Azken jarduketan berri eman du. Akta 12/2021
cuenta de las últimas actuaciones.

PARTE-HARTZAILEAK/INTERVINIENTES

D^a Carmen Díaz Pérez andrea

2.1.4.- Gazteria Zerbitzua.

- Getxo Ekinez jarduerak. Azaroaren 26an ireki zen azken bi jardueretan izena emateko epea: Paintball eta Afrikako perkusio tailerra. Jardueren plazak osorik bete dira.

2.1.4.- Servicio de Juventud.

- Actividades Getxo Ekinez. El pasado 26 de noviembre se abrió el plazo de inscripción para las dos últimas actividades, que son Paintball y Taller de percusión africana. Las plazas han cubierto en su totalidad.

PARTE-HARTZAILEAK/INTERVINIENTES

D^a Carmen Díaz Pérez andrea
D. Ibon Rodríguez Larrinaga jauna

6

2.1.5.- Hezkuntza zerbitzua.

- Erasmus harrera. Abenduaren 13an, Finlandiatik eta Alemaniatik etorritako San Nikolas ikastolako truke-ikasleei harrera egin zitzairen Osoko Bilkuren Aretoan.

2.1.5.- Servicio de Educación.

- Recepción Erasmus. El 13 de diciembre se hizo en el Salón de Plenos la recepción del alumnado de intercambio de la ikastola San Nikolas, procedente de Finlandia y Alemania.

PARTE-HARTZAILEAK/INTERVINIENTES

D^a Carmen Díaz Pérez andrea

2.2.- GIZARTE ZERBITZUEN UNITATEA.

- Sarekide sariak. Abenduaren 15ean, Getxoko boluntarioei

2.2.- UNIDAD DE SERVICIOS SOCIALES.

- Premios Sarekide. El día 15 de diciembre se celebró el XXVIII

Akta 12/2021

buruzko XXVIII. Topaketa egin zen. Bertan, erakundeek udalerrian egiten duten borondatezko parte-hartzea eta lan garrantzitsua aintzatestea da helburua. Ibilbide pertsonalaren saria Kepa Erauzkini (Aspace Bizkaia) eman zitzaion eta IBILKIrentzat izan zen erakunde saria. Gainera, IV. Argazki Sozial Lehiaketako bi sari banatu ziren (Agueda Larrazabal eta Sortarazi).

Encuentro de voluntariado del municipio de Getxo en el que se trata de reconocer la participación voluntaria y la importante labor que desarrollan las entidades en el municipio. Se entregó el premio a la trayectoria personal a Kepa Erauzkin (Aspace Bizkaia) y el premio a la entidad fue para IBILKI. Además se entregaron dos premios del IV Concurso de Fotografía Social (Agueda Larrazabal y Sortarazi).

- LSL. Izapidetutako espedientei eta emandako laguntzei buruzko daturik garrantzitsuenen berri eman da.
- AES. Se da cuenta de los datos más relevantes en relación con los expedientes tramitados y las ayudas otorgadas.
- ULEP. Izapidetutako espedientei eta emandako laguntzei buruzko daturik garrantzitsuenen berri eman da.
- AMNPs. Se da cuenta de los datos más relevantes en relación con los expedientes tramitados y las ayudas otorgadas
- Neguko dispositiboa. Abenduaren 9an neguko ostatu-dispositiboa jarri zen martxan, 2022ko martxoaren 31ra arte. Dispositibo horren funtzionamendua azaltzen da, eta abenduko lehen egunetan aktibo egon den egunen berri ematen da.
- Dispositivo invernal. El 9 de diciembre se puso en marcha el dispositivo de alojamiento invernal, hasta el 31 de marzo de 2022. Se explica el funcionamiento de este dispositivo y se da cuenta de los días que ha estado activo en los primeros días de diciembre.

PARTE-HARTZAILEAK/INTERVINIENTES

D^a Carmen Díaz Pérez andrea
D^a Keltse Figuren Alberdi andrea

Akta 12/2021

3.- ESKE-GALDEAK.

**3.1.- EHBILDUREN GALDERA UDAL
GAZTERIA ZERBITZUAK
GAZTEENTZAKO MARTXAN
JARRITAKO AIRE ZABALEKO
DOAKO JARDUERA BERRIEI
BURUZ: AIPAMEN BEREZIA
PAINTBALL JARDUERARI. 41.534
ZENBAKIDUN ERREGISTRO
SARRERA DUEN IDATZIA.**

3.- RUEGOS Y PREGUNTAS

**3.1.- PREGUNTA DE EHBILDU
SOBRE NUEVAS ACTIVIDADES
GRATUITAS AL AIRE LIBRE PARA
JÓVENES PUESTAS EN MARCHA
POR EL SERVICIO DE JUVENTUD
MUNICIPAL: ESPECIAL
REFERENCIA A LA ACTIVIDAD DE
PAINTBALL. ESCRITO CON
REGISTRO DE ENTRADA N°
41.534.**

PARTE-HARTZAILEAK/INTERVINIENTES

D. Ibon Rodríguez Larrinaga jauna
D^a Carmen Díaz Pérez andrea

**3.2.- EHBILDUREN GALDERA
GETXOKO IKASTETXEETAN
INDARKERIA SEXISTA
PREBENITZEKO BERDINTASUN
ZERBITZUAK ANTOLATUTAKO
PROGRAMARI BURUZ. 41.538
ZENBAKIDUN ERREGISTRO
SARRERA DUEN IDATZIA.**

**3.2.- PREGUNTA DE EHBILDU
SOBRE EL PROGRAMA DE
PREVENCIÓN DE LA VIOLENCIA
SEXISTA EN CENTROS ESCOLARES
DE GETXO ORGANIZADO POR EL
SERVICIO DE IGUALDAD. ESCRITO
CON REGISTRO DE ENTRADA N°
41.538.**

PARTE-HARTZAILEAK/INTERVINIENTES

D. Mikel Bildosola Agirregomezkorta jauna
D^a Carmen Díaz Pérez andrea
D^a Carolina Uribe de la Espriella andrea

4.- AHOZKO GALDE-ESKEAK.

Carolina Uribe de la Espriella andreak esaten du prentsan argitaratu dela Uribe Kostako Mankomunitatearekin dagoen Hitzamena berritu dela eta horeen inguruan informazioa eskatzen du.

4.- RUEGOS Y PREGUNTAS VERBALES.

D^a Carolina Uribe de la Espriella dice que se ha publicado en prensa que se ha producido la renovación del Convenio con la Mancomunidad de Uribe Kosta y solicita información al respecto.

Akta 12/2021

Carmen Díaz Pérez andreak erantzuten dio.

Le responde D^a Carmen Díaz Pérez.

Eta aztertzeko gai gehiagorik ez dagoenez, batzordeburu jaunak bilkura bukatutzat jo du egun horretako 12:04ak direnean.

Y no habiendo otros asuntos que tratar, la Sra. Presidenta levantó la sesión siendo las 12:04 horas de este día.

Saio honen laburpena transkribatu da, eta bideo-akta sistema baten bidez audobisual euskarrian egindako grabazioaren osotasuna bermatzen duen ondorengo aztarna elektroknoa

De esta sesión, cuyo extracto se ha transcrito, y de la grabación en soporte audiovisual realizada mediante un sistema de video-akta, con la siguiente huella electrónica que garantiza la integridad de la grabación:

SHA512 -

a7a70410c24b20a8c631d79cc208713c5e641fec6bac617f1ed21001b2f12b51db88585f06d6069278a52ccb59c045fba3e8491be7960c6d02a684c1bf4f5456

Nik Idazkariak eta Batzordeburuak nirekin sinatuz, horren guztiaren fede ematen dut.

Como Secretaria y firmando la Presidenta en unión mía, doy fe.

Ikus-entzunezko artxiboa Getxoko Udalaren bideotekara joz kontsulta daiteke, esteka honetan:

El archivo audiovisual puede consultarse accediendo a la videoteca del Ayuntamiento de Getxo en el siguiente enlace:

<http://getxo.seneca.tv/watch?id=OGM0ZDIzODUtOWI1MC00MjY2LWI5YWYtZTVkYjY1ZTI3NmFl>